

Prva Ivanova poslanica

Uvod

¹ Onaj koji bijaše od početka isti je onaj kojega smo čuli, vidjeli vlastitim očima i dodirnuli vlastitim rukama.* On je Isus Krist, Riječ života.

² On, koji je Život od Boga, očitovao se i mi smo ga vidjeli. Svjedočimo i navješćujemo vam da je on vječni život. Bio je s Ocem, a zatim nam se očitovao.

³ Govorimo vam o tomu što smo osobno vidjeli i čuli da možete imati zajedništvo s nama. A naše je zajedništvo s Ocem i njegovim Sinom Isusom Kristom.

⁴ Pišem vam o tomu da naša radost bude potpuna.

Život u svjetlosti

⁵ Ovu nam je poruku dao Bog da ju prenesemo vama: Bog je svjetlost i u njemu nema nikakve tame.

⁶ Tvrdimo li da smo u zajedništvu s njime, a i dalje živimo u duhovnoj tami, lažemo i ne živimo u istini.

⁷ Ali živimo li u svjetlu Božje nazočnosti, kao što Krist živi, imamo zajedništvo jedni s drugima i krv Isusa Krista, njegova Sina, čisti nas od svakoga grijeha.

⁸ Tvrdimo li da ne griješimo, zavaravamo se i u nama nema istine.

* **1:1** U grčkome: *Što bijaše od početka, što smo vidjeli...*

⁹ Ali on je vjeran i pravedan; priznamo li mu svoje grijehе, oprostit će nam i očistiti nas od svake nepravde.

¹⁰ Tvrdimo li da nismo zgriješili, Boga nazivamo lašcem i pokazujemo da njegova Riječ ne živi u našem srcu.

2

¹ Ovo vam pišem, dječice moja, da biste se klonili grijehа. Zgriješi li tko ipak, ima kod Boga zagovornika, Isusa Kristа, koji je savršeno pravedan.

² On je žrtva pomirnica za grijehе, i to ne samo za naše već i za grijehе cijelog svijeta.

³ A da ga poznajemo, znat ćemo po tome što držimo njegove zapovijedi.

⁴ Kaže li tko da ga poznaje, a ne vrši njegovih zapovijedi, lažac je i u njemu nema istine.

⁵ Ali oni koji su poslušni Božjoj riječi, zaista ljube Boga. Po tomu ćemo znati živimo li u njemu.

⁶ Tko kaže da živi u njemu, mora živjeti kao što je živio Krist.

Nova zapovijed

⁷ Dragi moji, ne pišem vam neku novu zapovijed, već staru zapovijed koju ste imali od početka. Ta zapovijed—da volite jedni druge—riječ je koju ste čuli.

⁸ A opet, ta zapovijed koju vam pišem jest i nova. Ona se obistinjuje u Kristu i u vama, jer tama nestaje, a istinito svjetlo već svijetli.

⁹ Tko god kaže da živi u Kristovu svjetlu, a mrzi svojega brata, još je u tami.

¹⁰ A tko voli svojega brata, živi u svjetlu i nikoga neće sablazniti.

¹¹ Tko mrzi brata, luta u duhovnoj tami i ne zna kamo ide jer mu je tama zaslijepila oči.

¹² Ovo vam pišem, dječice moja,
jer su vam grijesi oprošteni po Isusovu imenu.

¹³ Vama starijima pišem
jer ste upoznali Krista, koji jest od početka.

Mladići, vama pišem
jer ste pobijedili Zloga.

¹⁴ Napisao sam vama, djeco,
jer ste upoznali Oca.

Napisao sam vama, stariji,
jer ste upoznali Krista,
onoga koji jest od početka.

Napisah vama, mladići,
jer ste jaki, jer je Božja riječ u vama
i jer ste pobijedili Zloga.

¹⁵ Ne ljubite ovaj svijet ni ono što je u njemu. U onomu koji ljubi svijet nema Očeve ljubavi.

¹⁶ Jer svijet pruža samo požudu tijela, požudu za onim što oko vidi i oholost života. To ne dolazi od Oca, već od ovoga zlog svijeta.

¹⁷ Ovaj svijet prolazi sa svojom požudom, a tko vrši Božju volju, ostaje zauvijek.

¹⁸ Djeco draga, došao je posljednji trenutak ovoga svijeta. Čuli ste da dolazi Antikrist. Već su se pojavili mnogi takvi ljudi. Po tome znamo da je posljednji čas.

¹⁹ Ti su ljudi napustili naše crkve jer nam nikada nisu ni pripadali—da jesu, ostali bi s nama. Ovako se pokazalo da nam ne pripadaju.

²⁰ Ali vi niste takvi jer je na vas sišao Sveti Duh i svi ste upoznali Istinu.*

²¹ Zato vam ne pišem kao ljudima koji tek trebaju upoznati Istinu, nego kao onima koji umiju razlikovati istinito od lažnoga.

²² A tko je lažac ako ne onaj koji tvrdi da Isus nije Krist? Tko niječe Oca i Sina, antikrist je.

²³ Tko god niječe Sina, nema ni Oca. Ali svatko tko priznaje Sina, ima također i Oca.

²⁴ A vi ostanite vjerni onomu čemu ste poučeni od početka. Bude li tako, živjet ćete u zajedništvu sa Sinom i s Ocem.

²⁵ A u tom zajedništvu uživamo ono što nam je osobno obećao: vječni život.

²⁶ Ovo vam pišem zbog ljudi koji vas pokušavaju zavesti.

²⁷ Ali vi ste primili Svetoga Duha† i on živi u vama, pa vas nitko ne treba učiti što je istina. Jer Duh vas poučava svemu, i to istini, a ne laži. Zato nastavite onako kako vas je naučio; živite i dalje u Kristu.

²⁸ A sada, draga djeco, nastavite živjeti u zajedništvu s Kristom tako da, kada se on vrati, budete puni pouzdanja i da se ne postidite.

²⁹ Kako znamo da je Bog pravedan, znamo i da su svi oni koji čine pravdu od Boga rođeni.

3

Božja djeca

* **2:20** U grčkome: *A vi imate pomazanje od Svetoga i svi imate znanje.* † **2:27** U grčkome: *pomazanje.*

¹ Gledajte koliku nam je ljubav Otac darovao: da se možemo nazvati Božjom djecom, a to i jesmo. Ali ljudi koji pripadaju ovom svijetu ne poznaju Boga, pa ne mogu ni razumjeti da smo mi njegova djeca.

² Da, ljubljani moji, već smo sada Božja djeca, a što ćemo biti poslije, još se nije očitovalo. Ali jedno znamo: kad se očituje, bit ćemo njemu slični jer ćemo ga vidjeti onakvim kakav on doista jest.

³ Tko ima tu nadu u njega, čisti se od grijeha, kao što je i on čist.

⁴ Tko god čini grijeh, krši Božji zakon, jer je grijeh protivan Božjemu zakonu.

⁵ Zna da je Isus došao da odnese naše grijeha i da u njemu nema grijeha.

⁶ Tko god ostaje u njemu, ne čini grijeh. A tko griješi, nije ga ni vidio ni upoznao.

⁷ Djeco draga, ne dopustite da vas itko glede toga zavede. Tko čini pravdu, čini je zato što je pravedan kao što je i Krist pravedan.

⁸ Nastavlja li tko živjeti u grijehu, to pokazuje da pripada đavlu koji je u grijehu od početka. Ali Božji Sin je došao uništiti đavolska djela.

⁹ Tko je rođen od Boga, ne živi u grijehu jer je u njemu Božje sjeme, pa više u grijehu i ne može živjeti; u njemu je započeo novi život—rođen je od Boga.

¹⁰ Božja se djeca od đavolske raspoznaju po ovome: tko ne čini pravde i tko ne voli svoju braću, ne pripada Bogu.

Ljubav prema drugima

¹¹ Jer tu smo poruku, da volimo jedni druge, primili još na početku.

¹² Ne smijemo biti poput Kajina, koji je pripadao Zlome i ubio svojega brata. Zašto ga je ubio? Jer su mu djela bila zla, a djela njegova brata pravedna.

¹³ Ne čudite se stoga, draga braćo, ako vas svijet mrzi.

¹⁴ Volimo li svoju braću, znat ćemo da smo prešli iz smrti u vječni život. Onaj tko ih ne voli, još je uvijek mrtav.

¹⁵ Tko god mrzi svojeg brata, u srcu je ubojica, a znate da nijedan ubojica u sebi nema trajnoga, vječnog života.

¹⁶ Pravu smo ljubav spoznali jer je Krist za nas dao svoj život. Tako smo i mi dužni dati život za svoju braću.

¹⁷ Ali ima li tko zemaljskih dobara te dobro živi, a vidi svojeg brata u potrebi i ostane pred njim tvrda srca—kako da ljubav Božja ostane u njemu?

¹⁸ Nemojmo, djeco draga, voljeti samo riječju i jezikom, već djelom i iskreno.

¹⁹ Po tome ćemo znati da smo od istine i umirit ćemo pred Gospodinom svoje srce

²⁰ ako nas ono u bilo čemu osuđuje. Jer Bog je veći od našeg srca i znade sve.

²¹ Dragi moji, ako nas savjest ne osuđuje, možemo hrabro i s pouzdanjem doći k Bogu

²² i dobit ćemo od njega sve što zatražimo jer vršimo njegove zapovijedi i činimo što mu je drago.

²³ A njegova je zapovijed: da vjerujemo u ime njegova Sina Isusa Krista i da volimo jedni druge kao što nam je on zapovjedio.

²⁴ Tko je poslušan Božjim zapovijedima, živi u Bogu i Bog u njemu. A da on živi u nama, znamo po Duhu kojega nam je poslao.

4

Prepoznavanje lažnih proroka

¹ Dragi moji, ne vjerujte svakome tko tvrdi da govori od Duha. Iskušajte ih da vidite dolazi li njihov duh od Boga. Jer u svijetu je mnogo lažnih proroka.

² Po ovom ćete poznati Božjega Duha: svaki prorok koji priznaje da je Isus Krist došao u ljudskome tijelu, ima Božjega Duha.

³ Ali tko god ne priznaje takvog Isusa, nije od Boga. U njemu je duh Antikrista o kojemu ste čuli da dolazi i koji je već u svijetu.

⁴ Vi, draga moja djeco, pripadate Bogu i takve ste već pobijedili jer je onaj koji je u vama jači nego onaj koji je u svijetu.

⁵ Oni pripadaju ovome svijetu; zato i govore njegovim jezikom i svijet ih sluša.

⁶ Mi pripadamo Bogu; zato nas i slušaju oni koji Boga poznaju. Tko nije od Boga, ne sluša nas. Po tomu ćemo znati ima li tko Duha istine ili duha prijevare.

Život u ljubavi

⁷ Volimo jedni druge, dragi moji, jer ljubav dolazi od Boga. Svaki koji voli, od Boga je rođen i poznaje Boga.

⁸ Tko ne voli, nije upoznao Boga jer Bog je ljubav.

⁹ Bog je svoju ljubav prema nama iskazao tako što je poslao svojega jedinorođenog Sina na svijet da po njemu imamo vječni život.

¹⁰ To je prava ljubav. Mi nismo voljeli Boga, ali je on volio nas i poslao je svojega Sina kao žrtvu pomirnicu za naše grijehе.

¹¹ Budući da je on toliko volio nas, dragi moji, i mi moramo voljeti jedni druge.

¹² Boga nitko nikada nije vidio, ali ako volimo jedni druge, Bog živi u nama i njegova je ljubav u nama potpuna.

¹³ Da mi živimo u njemu i on u nama, znamo po tomu što nam je dao od svojega Duha.

¹⁴ Osim toga, vidjeli smo vlastitim očima i sada svjedočimo da je Otac poslao svojega Sina da bude Spasitelj svijeta.

¹⁵ Tko priznaje da je Isus Božji Sin, Bog živi u njemu i on živi u Bogu.

¹⁶ Upoznali smo Božju ljubav prema nama i pouzdali se u nju.

Bog je ljubav; tko živi u ljubavi, živi u Bogu i Bog živi u njemu.

¹⁷ Kako živimo u Bogu, naša ljubav postaje sve savršenijom. Zato se na Dan suda nećemo bojati, već ćemo pred njega stati s pouzdanjem jer smo mi poput Krista u ovom svijetu.

¹⁸ U ljubavi nema straha jer savršena ljubav izgoni svaki strah. Bojimo li se, to je zbog straha od kazne, što pokazuje da njegova ljubav u nama nije savršena.

¹⁹ Mi volimo zato što je on nas prvi volio.

²⁰ Kaže li tko: "Ja volim Boga", a mrzi svojega brata, lažac je; jer ako ne voli brata kojega vidi, kako može voljeti Boga kojega nikad nije vidio?

²¹ A Bog nam je zapovjedio da moramo voljeti ne samo njega već i svoju braću i sestre.

5

Vjera u Božjeg Sina

¹ Tko vjeruje da Isus jest Krist, rođen je od Boga. A tko voli Oca, voli i njegovu djecu.

² Volimo li Božju djecu, znat ćemo po tomu volimo li Boga i vršimo li njegove zapovijedi.

³ Jer voljeti Boga znači držati njegove zapovijedi, a to zaista nije teško.

⁴ Tko je rođen od Boga pobjeđuje ovaj zao svijet vjerom u Krista.

⁵ Jer tko će pobijediti svijet ako ne oni koji vjeruju da je Isus Krist Božji Sin?

⁶ On, Isus Krist, došao je kroz vodu i kroz krv; ne samo u vodi već i u vodi i u krvi. I Duh o tome svjedoči jer je Duh istina.

⁷ Tako troje svjedoči:

⁸ Duh, voda i krv, i to se troje slaže.

⁹ Vjerujemo li ljudskom svjedočanstvu, kako ne bismo vjerovali Božjemu. A Bog svjedoči da je Isus njegov Sin.

¹⁰ Tko vjeruje u Božjega Sina, ima to svjedočanstvo Božje u sebi. Tko ne vjeruje Bogu, naziva Boga lašcem jer ne vjeruje u Božje svjedočanstvo o njegovu Sinu.

¹¹ Evo tog svjedočanstva: Bog nam je dao vječni život i taj je život u njegovu Sinu.

¹² Tko ima Božjeg Sina, ima život; tko nema Božjeg Sina, nema ni života.

Zaključak

¹³ Napisah ovo vama koji vjerujete u ime Sina Božjega da znate da imate vječni život.

¹⁴ Pouzdajemo se u njega da uslišava što god ga zamolimo u skladu s njegovom voljom.

¹⁵ A kad znamo da nas u svemu uslišava, znamo i da već imamo ono što smo ga molili.

¹⁶ Vidi li tko brata da čini grijeh koji nije smrtonosan, neka moli i Bog će takvom bratu dati život. Postoji i smrtonosan grijeh; za nj ne kažem da molite.

¹⁷ Svaka je nepravda grijeh, ali ima grijeha koji nisu smrtonosni.

¹⁸ Znamo da nitko tko je rođen od Boga ne živi u grijehu jer Božji Sin takve sigurno čuva i Zli ih ne može dohvatiti.

¹⁹ Znamo da smo mi Božja djeca, a da je sav svijet u vlasti Zloga.

²⁰ Znamo i to da je Krist, Božji Sin, došao i dao nam razum da bismo mogli spoznati Istinitoga. Mi smo u Istinitome, u njegovu Sinu Isusu Kristu. On je istiniti Bog i Život vječni.

²¹ Čuvajte se, djeco moja, idola i svega drugoga što bi u vašim srcima moglo zauzeti Božje mjesto!

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New
Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405